



Tout le territoire des réserves est accessible gratuitement pour la pratique de randonnée alpine. Les plus accessibles se trouvent dans le livre-guide de randonnée alpine des Chic-Chocs.

The whole wildlife reserve territory is open and free for backcountry skiers. The most accessible spots are described in the Chic-Chocs backcountry skiing guidebook (Only available in French for now...).

Réserve faunique des Chic-Chocs :
418 797-5214 www.sepaq.com/rf/chc
Réserve faunique de Matane :
418 562-3700 www.sepaq.com/rf/mat



L'auberge haut de gamme est située sur le territoire de la réserve faunique de Matane. Sa localisation est propice aux chutes de neige abondantes. Les guides, l'équipement de randonnée alpine et de sécurité en avalanche sont inclus dans le forfait.

This high end lodge is located on the Matane Wildlife Reserve territory. This area is renowned for its heavy snowfall. The guides, backcountry skiing equipment and avalanche safety equipment are included in the package.

1 800 665-3091 www.sepaq.com/ct/anc



Les activités guidées de randonnée alpine offertes par Vertigo se déroulent majoritairement dans le secteur isolé du Mont Blanc, qui encore une fois, est privilégié par ses grandes quantités de neige. L'équipement de sécurité en avalanche est fourni aux clients et il est possible de louer de l'équipement de randonnée alpine au besoin.

The guided backcountry skiing offered by Vertigo takes place mostly in the remote area of Mont Blanc, which again, is renowned for its large snowfall. The avalanche safety equipment is provided to customers and it is possible to rent backcountry skiing equipment if needed.

581 246-2251 www.vertigo-aventures.com



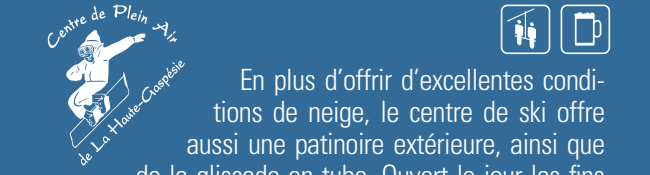
Centre de ski offrant des conditions de qualité sur une montagne avec un degré de pente et un dénivelé intéressant. Ouvert le jour les fins de semaine et pour le ski de soirée le mercredi. Huit pistes, 200 m de dénivelé, location d'équipement et service de leçons de ski ou de planche à neige.

The ski resort offers good quality snow conditions on a mountain that has an interesting slope angle and vertical drop. Open during the day on weekends and for night skiing on Wednesdays. Eight runs, 200 m vertical drop, equipment rental and ski or snowboard lesson service.

74, route des Érables Cap-Chat
418 786-2388 ou 418 786-2741
* www.maneige.com/fr



❄ = Conditions de ski / Snow conditions



En plus d'offrir d'excellentes conditions de neige, le centre de ski offre aussi une patinoire extérieure, ainsi que de la glissade en tube. Ouvert le jour les fins de semaine, ainsi que pour le ski de soirée les vendredis. 18 pistes / 160 m de dénivelé.

In addition to providing good snow conditions, the ski resort also offers an outdoor ice rink and tubing. Open during the day on weekends and for night skiing on Fridays. 18 runs / 160 m vertical drop.

295, route Bellevue Sainte-Anne-des-Monts
418 763-5527 * www.zoneski.com/vivelaneige



Le ski de randonnée alpine fait partie de l'offre d'activités du parc. Deux champs de neige sont ouverts dans le secteur du Mont-Albert et cinq dans le secteur du Mont Logan. Une autorisation d'accès doit être achetée pour circuler dans le parc. Le parc offre la location d'équipement de sécurité avalanche.

Backcountry skiing is part of the activities offered in the park; two areas are open on Mont-Albert and five in the Mont Logan. An access authorization must be purchased for travelling in the park. The park offers avalanche safety equipment rental.

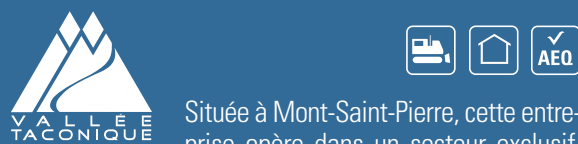
418 763-7494 www.sepaq.com/pq/gas



Cette entreprise offre des activités guidées en chenillette (cat-ski) ou de randonnée alpine dans le secteur des Mines Madeleine. Généralement, ce secteur enregistre des quantités de neige considérablement supérieures à celles des secteurs avoisinants. L'entreprise fournit l'équipement de sécurité en avalanche à ses clients et offre la location d'équipement de randonnée alpine au besoin.

This company offers cat-skiing or guided backcountry skiing in the Mines Madeleine area. Generally, this sector has snowfall amounts significantly higher than surrounding areas. The company provides avalanche safety equipment to its customers and offers backcountry skiing equipment rental if needed.

418 763-3333 www.skichicchocs.com



Située à Mont-Saint-Pierre, cette entreprise opère dans un secteur exclusif. Les remontées se font en chenillette et l'équipement de sécurité en avalanche est fourni. Il est aussi possible de louer un chalet pour la nuit au-dessus des pistes!

Located in Mont-Saint-Pierre, the company operates in an exclusive area. The access and climbs are done with snowcat. Avalanche safety equipment is provided. It is also possible to rent a shelter for the night on top of the mountain!

418 797-2177 www.valleetaconique.ca



L'auberge à l'ambiance festive se situe à Murdochville, village ayant une altitude de 580 mètres. Le Chic-Chac offre un service de guide et de remontée en motoneige. Les clients de l'auberge ont la possibilité de louer de l'équipement de sécurité en avalanche et de randonnée alpine.

The festive atmosphere hostel is located in Murdochville, a village with an elevation of 580 meters. The Chic-Chac offers guided backcountry skiing and snowmobile skiing. The guests have the opportunity to rent avalanche safety and alpine touring equipment.

609, 7^e Rue Murdochville
418 784-3883 ou 418 784-3311 www.chic-chac.ca



Ce centre de ski est renommé pour ses quantités de neige abondante et sa vue spectaculaire sur les monts Chic-Chocs. Ouvert les fins de semaine et parfois le vendredi. 23 pistes / 310 m de dénivelé. Ouvert aussi en semaine sur réservation de 40 personnes et plus!

This ski resort is renowned for its abundant amounts of snow and a spectacular view on the Chic-Chocs mountains. Open on weekends and sometimes on Fridays. 23 runs / 310 m vertical drop. Possibility of opening weekdays for groups of minimum 40 people!

606, route 198 Murdochville
418 784-2908 ou 418 784-3604 (Si fermé)
www.skimontmiller.com * www.maneige.com/fr

☑ **Stéphane G.**, propriétaire et chef-guide de **Ski Chic-Chocs** *owner and lead guide.*

Une bière en fût avec une frite au bar du **Gîte du Mont-Albert**. *A draft beer and french fries at the Gîte du Mont-Albert bar.*
2001, route du Parc Sainte-Anne-des-Monts
418 763-2288

☑ **François R.**, propriétaire et chef-guide de **Vertigo Aventures** *owner and lead guide.*

Une bière en fût avec des nachos dans l'atmosphère du **Pub Chez Bass**. *A draft beer with nachos at the Pub Chez Bass for its atmosphere.*
170, 1^{re} Avenue Ouest Sainte-Anne-des-Monts
418 246-2251

☑ **Giovanni M.**, propriétaire de la **Vallée Taconique** *owner.*

La bière gaspésienne La Malauze à **La Broue dans l'Toupet**. *The gaspesian beer the Malauze at the Broue dans l'Toupet.*
20, 1^{re} Avenue Est Mont-Louis 418 797-2008

☑ **Philippe B.** du **Centre d'avalanche**.

Une bière gaspésienne Pit Caribou à l'**Auberge Festive Sea Shack**. *A gaspesian Pit Caribou beer at the Auberge Festive Sea Shack.*
292, boul. Perron Est Sainte-Anne-des-Monts
418 763-2999 ou 1 866 963-2999

☑ **Guillaume M.**, co-propriétaire et chef-guide du **Chic-Chac** *co-owner and lead guide.*

Une « grosse 50 » sur la terrasse du chalet du **Club de ski Mont Miller**. *A "big Labatt 50" on the terrace of Mont Miller ski resort.*
606, route 198 Murdochville
418 784-2908 ou 418 784-3604 (Si fermé)

☑ **J-Raphaël L.**, enseignant en **tourisme d'aventure au Cégep de la Gaspésie et des Îles** *teacher.*

Une bière Leffe en fût avec une assiette de charcuterie à l'**Auberge Château Lamontagne**. *A Leffe beer with a charcuterie plate at l'Auberge Château Lamontagne.*
170, 1^{re} Avenue Est Sainte-Anne-des-Monts
1 888 783-2663



Note: L'utilisation du mot « randonnée alpine » inclut les planchistes et les personnes pratiquant le télémark.

The use of the words " backcountry skiing or alpine touring " includes snowboarders and people practicing telemark.

Services de location et d'information Rental and information services



Aventure écotourisme Québec
Cette association regroupe des entreprises offrant des services en tourisme d'aventure, dont la randonnée alpine (sous la rubrique « ski hors-piste »). L'AEQ a pour objectif d'accréditer les entreprises membres selon des critères de qualité et de sécurité. Il est possible de trouver toutes les entreprises québécoises membres de l'AEQ offrant des services en Haute-Gaspésie sur leur site Internet.

This association brings together companies offering adventure tourism services, including backcountry skiing (under the heading «ski hors-piste»). The AEQ accredit companies according to quality and safety criteria. You can find all the Québec companies that are members of the association offering their services in Haute-Gaspésie on the AEQ website.

www.aventure-ecotourisme.qc.ca



Le Centre d'avalanche de La Haute-Gaspésie

Le centre d'expertise en sécurité avalanche au Québec vous informe sur les conditions avalanches à tous les 2 jours dans son bulletin de neige disponible dans la rubrique « Info-neige » sur son site Internet. Vous y trouverez aussi l'offre annuelle de cours de sécurité en avalanche (CSA) de tous les fournisseurs du Québec.

The center of avalanche expertise in Quebec provides information about avalanche conditions every 2 days in the snow bulletin available under the «Info-snow» heading on their website. You will also find the avalanche safety training (AST) annual schedule and the Québec course providers.

418 763-7791, poste 223
www.centreavalanche.qc.ca

Intersport

Le magasin de plein air situé à Sainte-Anne-des-Monts offre la location d'équipement de sécurité en avalanche (pelle, DVA, sonde). Il est possible de réserver l'équipement.

The outdoor store located in Sainte-Anne-des-Monts offers avalanche safety equipment rental (shovel, transceiver, probe). It is possible to reserve the equipment.

111, boulevard Sainte-Anne Ouest
Sainte-Anne-des-Monts
418 763-2141

Code d'éthique des randonneurs alpins (Inspiré du site Internet www.wildski.com)

Backcountry skiing code of ethics

(Inspired by the website www.wildski.com)

1. Si je me déplace à pied ou en raquette, je ne vais pas endommager les traces de ski qui sont utilisées pour monter par les skieurs ou les planchistes utilisant une planche divisible. *When traveling on foot or snowshoe, I will not damage existing ski trails that backcountry skiers or snowboarders have broken out and are using.*

2. Quand je prends une pause, je ne bloque pas le sentier. *When stopping, I will not block the trail.*

3. Je ne vais pas déranger les animaux sauvages (voir les conseils spécifiques aux caribous dans le livre-guide des itinéraires de randonnée alpine des Chic-Chocs). *I will not disturb wildlife.*

4. Je ne jette aucun déchet dans la nature. *I will not litter, and I will pack out everything I packed in.*

5. J'ajuste ma vitesse de montée et de descente, ainsi que mon niveau de tolérance aux risques à un niveau acceptable pour mon groupe. *I will adjust my backcountry skiing or riding pace and level of risk to that which my whole party is comfortable with.*

6. Je n'encourage pas ou ne pousse pas les gens à prendre des risques avec lesquels ils ne sont pas confortables. *I will not encourage or push others to take risks they are not comfortable with.*

7. J'ajuste mes choix d'itinéraires et de vitesse de déplacement en fonction de mon équipement, mes habilités, le terrain, ainsi que les conditions climatiques. *I realize that my destination and travel speed are determined by my equipment, ability, terrain, weather, and will plan accordingly.*

8. En cas d'urgence, j'offrirai mon aide. Je transporterai toujours l'équipement de sécurité de base (voir la liste dans le livre-guide des itinéraires de randonnée alpine des Chic-Chocs). *In case of an emergency, I will volunteer assistance. I will always carry basic emergency equipment.*

9. Je n'interfère pas ou ne dérange pas les autres récréationnistes. *I will not interfere with or harass other recreationists.*

10. J'adopte une attitude positive et sociale dans l'arrière-pays; je salue les gens sur le sentier, informe des conditions et offre mon aide au besoin. *I will promote a friendly and positive attitude while in the backcountry; I will greet others on the trail, offer information about conditions, and offer assistance if necessary.*

11. J'informe le centre d'avalanche si je suis témoin ou impliqué dans une avalanche ou si je suis mis au courant d'un incident impliquant une avalanche. *I will inform the avalanche center if I witness or I'm involved in an avalanche or if I hear of an avalanche incident.*